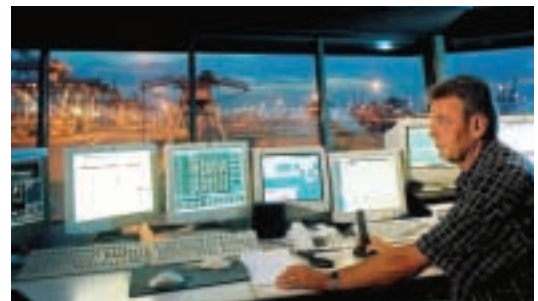


業務回顧 港口及相關服務



和記黃埔港口集團率先為貨櫃碼頭業引進「安全貿易徑」(SST) 技術，透過新的業務運作方式與先進的科技，提升貨櫃在運送途中的保安水平，確保貨物安全運抵目的地。此外，SST 技術也可保障貨櫃在整個運送過程中，一直保持完好無缺。





集團是全球最大的私營貨櫃碼頭營運商之一，目前在十五個國家三十二個港口共一百七十八個泊位持有權益。港口及相關服務部門二〇〇三年的營業額共計港幣二百三十一億二千九百萬元，較上年度增加港幣二十五億五千七百萬元，上升百分之十二，主要由於全年吞吐量增加百分之十六，達四千一百五十萬個二十呎標準貨櫃。

- | | | |
|----------|-----------|------------|
| 1 ■ 南韓 | 7 ■ 緬甸 | 13 ■ 阿根廷 |
| 2 ■ 香港 | 8 ■ 巴基斯坦 | 14 ■ 巴哈馬群島 |
| 3 ■ 中國內地 | 9 ■ 沙特亞拉伯 | 15 ■ 巴拿馬 |
| 4 ■ 印尼 | 10 ■ 坦桑尼亞 | 16 ■ 墨西哥 |
| 5 ■ 馬來西亞 | 11 ■ 荷蘭 | |
| 6 ■ 泰國 | 12 ■ 英國 | |

合計吞吐量上升是因為鹽田、上海和鹿特丹的歐洲貨櫃碼頭（「歐洲碼頭」）的原有港口錄得增長、集團於二〇〇二年上半年收購的寧波貨櫃碼頭與三個位於南韓釜山港和光陽港的碼頭首次提供全年貢獻，而二〇〇三年三月收購、位於外高橋一期的上海浦東國際集裝箱碼頭也提供額外吞吐量。由於吞吐量上升，港口及相關服務部門二〇〇三年的利息及稅前盈利達港幣七十五億九千七百萬元，增加百分之十五。

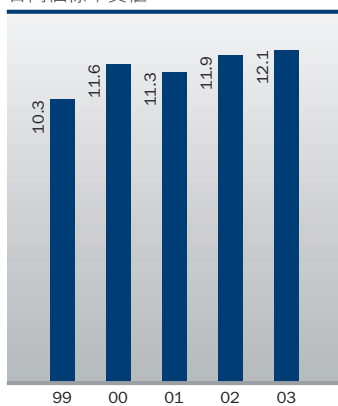
香港及鹽田

集團在香港及鹽田港經營深水碼頭，為深圳及華南一帶的製造業基地提供服務。上述兩個碼頭本年度的合計吞吐量較上年度增加百分之八，合計利息及稅前盈利上升百分之十三，反映出口貿易出現增長。於二〇〇三年，香港仍然是全球最繁忙的貨櫃港。

香港國際貨櫃碼頭（「HIT」）在葵涌經營四號、六號與七號貨櫃碼頭以及一個位於九號貨櫃碼頭的泊位，而集團合資公司中遠－國際貨櫃碼頭（「CHT」）則經營八號東碼頭。HIT與CHT合計吞吐量較去年減少百分之三，而鹽田國際集裝箱碼頭的吞吐量再度錄得增長，增幅為百分之二十六。葵涌九號貨櫃碼頭的興建工程正繼續進行，建成後將有六個泊位，其中兩個由HIT擁有和經營。HIT於九號碼頭的首個泊位已於二〇〇三年七月投入服務，另一個則預計於二〇〇四年底建成，並在二〇〇五年初投入運作。鹽田港第三期碼頭發展項目正繼續進行，建成後將有四個貨櫃泊位，位於現有的第一期及第二期五

葵涌貨櫃吞吐量

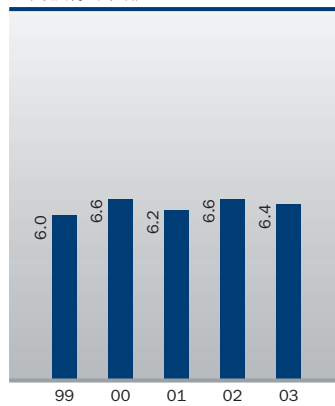
百萬個標準貨櫃



見以下附註

HIT 與 CHT貨櫃吞吐量

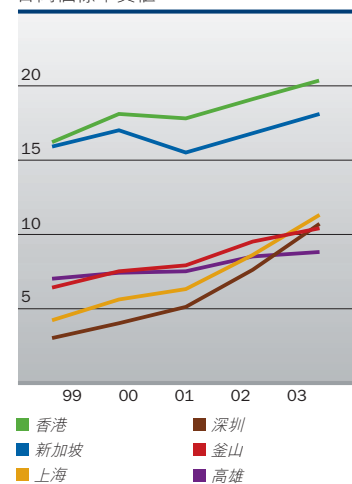
百萬個標準貨櫃



見以下附註

貨櫃吞吐量比較

百萬個標準貨櫃



附註：香港海事處所公佈於葵涌貨櫃吞吐量圖表內之本地及轉口吞吐量統計數字，包括於遠洋貨船起卸之貨櫃，以及經海運交通於內河碼頭區接收或送往該區之貨櫃（按海事處之定義）。HIT及CHT之貨櫃吞吐量並無計入此等海運交通，處理方式與用貨車運送來往內河碼頭區地點之貨櫃數字處理方式一致。



■ 香港國際貨櫃碼頭採用尖端科技，務求取得最高的生產力與營運效益。



■ 香港乃全球最繁忙的港口，其中香港國際貨櫃碼頭佔有領導地位。

項目	所在地	集團 所佔權益	二〇〇三年 吞吐量 (千個標準貨櫃)
香港國際貨櫃碼頭／中遠－國際貨櫃碼頭	葵涌	86.5%/43.25%	6,392
鹽田國際集裝箱碼頭	中國鹽田	48%	5,258
鹽田國際集裝箱碼頭(第三期)	中國鹽田	42.7%	
中流控股	香港	100%	2,440
香港內河碼頭	屯門	43%	2,262

個泊位毗鄰。首兩個泊位已分別於二〇〇三年第四季投入服務，另外兩個泊位預計於二〇〇四年底竣工。

集團在香港經營的碼頭業務尚包括中流貨運業務與內河碼頭。中流控股有限公司本年度的表現理想，吞吐量較上年度增加百分之十八，利息及稅前盈利也有改善。香港內河碼頭有限公司是集團的合資公司，主要為珠江三角洲與香港之間的海運貿易提供服務。香港內河碼頭雖然繼續面對劇烈競爭，但虧損幅度已經下降。

業務回顧 港口及相關服務

項目	所在地	集團所佔權益	二〇〇三年 吞吐量 (千個標準貨櫃)
Hutchison Ports (UK) – 菲力斯杜港、泰晤士港及哈爾威治港	英國	100%	2,984
歐洲貨櫃碼頭	荷蘭	98%	3,794



■ 哈爾威治港是英國最大的多用途貨運與客運碼頭之一。



■ 高珈貨櫃碼頭位於印尼西爪哇的工業中心地帶，佔盡地利。

歐洲

集團在英國的碼頭業務包括菲力斯杜港、泰晤士港與哈爾威治港，三個港口的利息及稅前盈利下降百分之二十六，合計吞吐量較上年度減少了百分之七，主要由於培訓新員工以及為了在短期內提高生產力和處理能力而引致額外經營成本。哈爾威治港本年度的客運量下跌百分之十三，滾裝貨運量則上升百分之十七。

位於鹿特丹的歐洲碼頭二〇〇三年的吞吐量較上年度增加百分之八，利息及稅前盈利則較上年增加百分之三十一十二，反映吞吐量的上升、與伊拉克戰爭相關的貨物處理量增加以及成本控制方面的成效。於十二月，集團增持歐洲碼頭的權益至百分之九十八。

亞洲、中東及非洲

集團在亞洲、中東與非洲各地經營的貨櫃碼頭，分佈於印尼耶加達、沙特亞拉伯達曼、南韓釜山和光陽、馬來西亞巴生、坦桑尼亞達累斯薩拉姆、巴基斯坦卡拉奇與泰國蘭差彭。

印尼耶加達國際貨櫃碼頭和鄰近的高珈貨櫃碼頭繼續需要在艱難與不穩定的環境中經營，該兩個碼頭於二〇〇三年的合計吞吐量較去年減少百分之二，而利息及稅前盈利則錄得百分之二增長。

沙特阿拉伯國際港口於二〇〇三年的吞吐量較上年度上升百分之十三，利息及稅前盈利增加百分之四。

集團旗下的和記韓國碼頭公司經營三個南韓碼頭，其中兩個在釜山港，一個在光陽港。三個碼頭的吞吐量，以全年計算較上年度上升百分之五，利息及稅前盈利增加百分之二十八。

在馬來西亞，巴生綜合碼頭的吞吐量增加百分之十一，利息及稅前盈利卻減少百分之三。

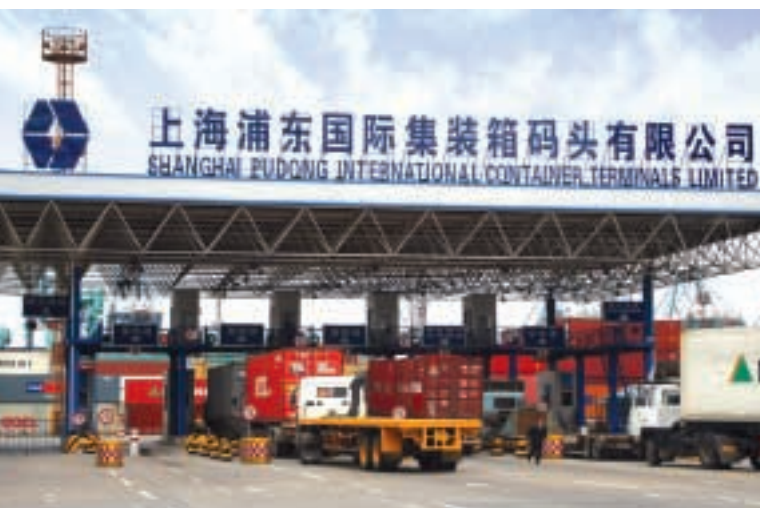


和記光陽港位處北亞的主要貿易通道，航線遍及亞洲、歐洲與美洲各地。

項目	所在地	集團 所佔權益	二〇〇三年 吞吐量 (千個標準貨櫃)
耶加達國際貨櫃碼頭與高叻貨櫃碼頭	印尼	51%/47.9%	2,050
沙特阿拉伯國際港口	沙特阿拉伯	51%	635
和記韓國碼頭(釜山的兩個碼頭與光陽的一個碼頭)	南韓	100%	2,435
韓國國際碼頭	南韓	80%	80
馬來西亞巴生綜合碼頭	馬來西亞	31.5%	2,187
坦桑尼亞國際貨櫃碼頭	坦桑尼亞	70%	201
卡拉奇國際貨櫃碼頭	巴基斯坦	100%	365
泰國蘭差彭碼頭	泰國	88%	188

坦桑尼亞國際貨櫃碼頭位於達累斯薩拉姆。由於該區經濟發展蓬勃，該碼頭本年度的吞吐量較上年度上升百分之二十一，利息及稅前盈利增加百分之四十六。

在巴基斯坦，卡拉奇國際貨櫃碼頭於二〇〇三年的吞吐量較上年度上升百分之二，利息及稅前盈利增加百分之四十三。該碼頭正在進行第二期發展工程，預計今年內完成，屆時將為碼頭帶來百分之三十三的額外處理能力。



■ 上海浦東國際集裝箱碼頭在外高橋集裝箱碼頭一期經營三個泊位。

中國內地

上海集裝箱碼頭本年度的吞吐量較上年度上升百分之一，利息及稅前盈利增加百分之二十一。集團擁有寧波北侖國際集裝箱碼頭百分之四十九權益，該碼頭的吞吐量較上年度增加百分之三十七，利息及稅前盈利上升百分之一百五十五。集團於二〇〇三年三月收購上海浦東國際集裝箱碼頭。該公司經營外高橋集裝箱碼頭一期，本年度的吞吐量為一百八十萬個標準貨櫃，利息及稅前盈利較預期理想。

和記黃埔在珠江三角洲與華南沿岸港口的六個合資項目分佈於九洲、南海、高欄、江門、廈門與汕頭。這些港口的業績於本年度均有改善，貨櫃吞吐量與普通貨物處理量較二〇〇二年分別增加百分之二十二與百分之五十八，合計利息及稅前盈利較上年度增加百分之八十八。

項目	集團所佔權益	二〇〇三年吞吐量 (千個標準貨櫃)
上海集裝箱碼頭	37%	3,358
上海浦東國際集裝箱碼頭(外高橋一期)	30%	1,766
寧波北侖國際集裝箱碼頭	49%	1,350
珠江三角洲與華南沿海港口—九洲、南海、高欄與江門	50%	675
廈門國際貨櫃碼頭	49%	573
汕頭國際集裝箱碼頭	70%	74



項目	所在地	集團 所佔權益	二〇〇三年 吞吐量 (千個標準貨櫃)
維拉克魯斯國際貨櫃碼頭	墨西哥	100%	665
大巴哈馬島自由港	巴哈馬群島	70%	1,058
巴拿馬港口公司	巴拿馬	90%	538
布宜諾斯艾利斯貨櫃碼頭	阿根廷	100%	138

美洲及加勒比海

集團在美洲與加勒比海的碼頭業務，計有墨西哥的維拉克魯斯與恩塞納達、大巴哈馬島自由港、巴拿馬的巴爾博亞與克里斯托瓦爾以及阿根廷布宜諾斯艾利斯碼頭。

維拉克魯斯國際貨櫃碼頭座落於墨西哥東岸，二〇〇三年的吞吐量較上年度上升百分之十一，利息及稅前盈利則與上年度相若。

自由港貨櫃碼頭位於大巴哈馬島，二〇〇三年的吞吐量較上年度增加百分之二十三。然而由於需要提高生產力和處理能力，本年度的經營成本有所增加，導致利息及稅前盈利較去年減少百分之三十四。第四期擴建計劃的土木工程已於二〇〇四年二月完成，而有關設施將於二〇〇四年底運抵，屆時該碼頭的每年處理能力將增加百分之五十八。

在巴拿馬，集團經營位於巴爾博亞港與克里斯托瓦爾港的港口。該兩個港口分別位於巴拿馬運河兩端，二〇〇三年的合計吞吐量較上年度增加百分之二十三，合計利息及稅前盈利亦主要因經營成本下降而增加百分之一百七十九。巴爾博亞港正在擴建中，預計二〇〇五年初完成，屆時該港口的每年處理能力可增至一百萬個標準貨櫃。

在墨西哥，集團於七月收購一家合資公司的百分之五十一權益，該公司持有特許權，可經營位於墨西哥沿太平洋海岸的聖樊尚港現有的一個泊位和發展八十五公頃未開發的深水用地。



■ 墨西哥聖樊尚港是和記黃埔港口最新的成員。